

Ecumenical Patriarchate
Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

ASCENSION

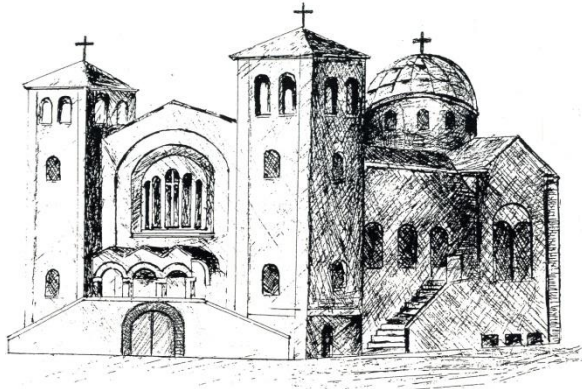
Greek Orthodox Church

FAIRVIEW - NEW JERSEY

Weekly Bulletin

Sunday, March 31, 2019

Sunday of Holy Cross



Οικουμενικόν Πατριαρχεῖον
Ιερά Μητρόπολις Νέας Ιερσέης
Ελληνική Ορθόδοξη Εκκλησία
ΘΕΙΑΣ ΑΝΑΛΗΨΕΩΣ
ΦΕΡΒΙΟΥ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΔΕΛΤΙΟ
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ
Rev. Christos L. Pappas, Protopresbyter

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ & ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Κυριακή, 31 Μαρτίου, 2019

Σταυροπροσκυνησεως (Γ' Νηστειών)

9:00 π.μ. — 12 μ.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία

Ο καφές σερβίρεται από το Συμβούλιο

Δευτέρα, 1η Απριλίου, 2019

7:00 μ.μ. Συνεδρίαση όλων των Οργανώσεων

Τρίτη, 2 Απριλίου, 2019

6:00 μ.μ. Απόδειπνο

Τετάρτη, 3 Απριλίου, 2019

4:30 μ.μ. — 6:15 μ.μ. Ελληνικό Σχολείο

6:00 μ.μ. Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία

7:00 μ.μ. Συνεδρίαση Σχολικής Επιτροπής

Παρασκευή, 5 Απριλίου, 2019

9:00 π.μ. Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία

4:30 μ.μ. — 6:30 μ.μ. Ελληνικό Σχολείο

7:30 μ.μ. Δ' Χαιρετισμοί

8:30 μ.μ. Oratorical Festival

Κυριακή, 7 Απριλίου, 2019

Ιωάννου της Κλίμακος (Δ' Νηστειών)

9:00 π.μ. — 12 μ.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία

Ο καφές σερβίρεται από τη Φιλόπτωχο

SCHEDULE OF SERVICES AND EVENTS

Sunday, March 31, 2019

Sunday of Holy Cross

9:00 a.m.-12:00 noon, Orthros, Divine Liturgy

Coffee is served by the Board

Monday, April 1st, 2019

7:00 p.m. Meeting with all Organizations

Tuesday, April 2, 2019

6:00 p.m. Great Compline

Wednesday, April 3, 2019

4:30 p.m. - 6:15 p.m. Greek School

6:00 p.m. Presanctified Liturgy

7:00 p.m. School Board Meeting

Friday, April 5, 2019

9:00 a.m. Presanctified Liturgy

4:30 p.m. - 6:30 p.m. Greek School

7:30 p.m. 4th Salutations

8:30 p.m. Oratorical Festival

Sunday, April 7, 2019

Sunday of Saint John Climacus

9:00 a.m.-12:00 noon, Orthros, Divine Liturgy

Coffee is served by the Philoptochos

Πρὸς Ἑβραίους 4:14-16, 5:1-6

Προκείμενον. Ἦχος πλ. β'.
ΨΑΛΜΟΙ 27.9,1

Σῶσον, Κύριε τὸν λαὸν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου.

Στίχ. Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράζομαι ὁ Θεός μου.

Πρὸς Ἑβραίους 4:14-16, 5:1-6 τὸ ἀνάγνωσμα Ἀδελφοί, ἔχοντες οὖν ἀρχιερέα μέγαν, διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειραμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα, χωρὶς ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον, καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς, ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος, ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν· μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσιν καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περικείται ἀσθένειαν· καὶ διὰ ταύτην ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτως καὶ περὶ ἑαυτοῦ, προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἀαρών. Οὕτως καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν, Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε. Καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

St. Paul's Letter to the Hebrews 4:14-16; 5:1-6

Prokeimenon. Mode Plagal 2.
Psalm 27.9,1

O Lord, save your people and bless your inheritance.
Verse: To you, O Lord, I have cried, O my God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Hebrews 4:14-16; 5:1-6 BRETHREN, since we have a high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honor upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him, "Thou art my Son, today I have begotten thee"; as he says also in another place, "Thou art a priest for ever, after the order of Melchizedek."

Ἐκ τοῦ Κατὰ Μάρκον 8:34-38, 9:1 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἔὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἔὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἑστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

The Gospel According to Mark 8:34-38; 9:1

The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως και εορτάζεται κάθε χρόνο 28 ημέρες πριν το **Άγιο Πάσχα**. Τι ακριβώς σημαίνει, όμως, και τι γιορτάζουμε αυτήν την ημέρα; Ονομάζεται Κυριακή της Σταυροπροσκυνήσεως γιατί στην αγρυπνία ή στον Όρθρο αυτής της μέρας, μετά από τη μεγάλη Δοξολογία, ο Σταυρός μεταφέρεται σε μια σεμνή πομπή στο κέντρο του ναού και παραμένει εκεί όλη την υπόλοιπη εβδομάδα οπότε στο τέλος κάθε ακολουθίας γίνεται προσκύνηση του Σταυρού. Αξίζει να σημειωθεί ότι το θέμα του Σταυρού, που κυριαρχεί στην υμνολογία αυτής της Κυριακής, παρουσιάζεται όχι μέσα στο πλαίσιο του πόνου, αλλά της νίκης και της χαράς. Ακόμα δε περισσότερο οι Ειρμοί του Κανόνα της Κυριακής είναι παραμένει από την πασχαλινή ακολουθία, «Αναστάσεως ημέρα», και ο Κανόνας είναι παράφραση του αναστάσιμου Κανόνα (Σταυροαναστάσιμος Κανόνας).

Ποιό, όμως, είναι το νόημα όλων αυτών; Βρισκόμαστε στη μέση της Μεγάλης Σαρακοστής. Από τη μια πλευρά η φυσική και πνευματική προσπάθεια, αν είναι συστηματική και συνεχής, αρχίζει να μας γίνεται αισθητή, το φόρτωμα να γίνεται πιο βαρύ, η κόπωση πιο φανερή. Έχουμε ανάγκη από βοήθεια και ενθάρρυνση. Από την άλλη πλευρά, αφού αντέξουμε αυτή την κόπωση και έχουμε αναρριχηθεί στο βουνό μέχρι αυτό το σημείο, αρχίζουμε να βλέπουμε το τέλος της πορείας μας και η ακτινοβολία του Πάσχα γίνεται πιο έντονη.

Η Σαρακοστή είναι η σταύρωση του εαυτού μας, είναι η εμπειρία – περιορισμένη βέβαια – που αποκομίζουμε από την εντολή του Χριστού που ακούγεται στο ευαγγελικό ανάγνωσμα αυτής της Κυριακής: «ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ καὶ ἀκολουθήτω μοι» (Μάρκ. 8,34). Αλλά δεν μπορούμε να σηκώσουμε το σταυρό μας και ν' ακολουθήσουμε το Χριστό αν δεν ατενίζουμε το Σταυρό που Εκείνος σήκωσε για να μας σώσει. Ο δικός Του Σταυρός, όχι ο δικός μας, είναι εκείνος που μας σώζει.

Ο δικός Του Σταυρός είναι εκείνος που δίνει νόημα αλλά και

δύναμη στους άλλους. Αυτό μας εξηγεί το συναξάρι της Κυριακής αυτής: «Τη αυτή ημέρα Κυριακή τρίτη των Νηστειών, την προσκύνησιν εορτάζομεν του τιμίου και ζωοποιού Σταυρού». Επειδή στη διάρκεια της νηστείας των σαράντα ημερών, κατά κάποιον τρόπο, και μείς σταυρωνόμαστε, νεκρωνόμαστε από τα πάθη, έχουμε την πίκρα της ακηδίας και της πτώσης, γι' αυτό υψώνεται ο τίμιος και ζωοποιός Σταυρός, για αναψυχή και υποστήριξή μας· μας θυμίζει τα πάθη του Κυρίου Ιησού Χριστού και μας παρηγορεί... Είμαστε σαν τους οδοιπόρους σε δύσκολο και μακρινό δρόμο που κατάκοποι, αν βρουν κάποιο ευσκιάφυλλο δένδρο κάθονται για λίγο ν'αναπαυθούν και ανανεωμένοι συνεχίζουν το δρόμο τους. Έτσι και τώρα τον καιρό της νηστείας και στο δύσκολο ταξίδι της προσπάθειας, ο ζωηφόρος Σταυρός φυτεύτηκε στο μέσον του δρόμου από τους αγίους Πατέρες για να μας δώσει άνεση και αναψυχή, για να μας ενθαρρύνει στην υπόλοιπη προσπάθειά μας.

Ή, για να δώσουμε και ένα άλλο παράδειγμα: όταν έρχεται ένας βασιλιάς, πριν απ' αυτόν πορεύονται τα διακριτικά του γνωρίσματα, τα σκήπτρα, τα σύμβολα του και ύστερα εμφανίζεται ο ίδιος χαρούμενος για τη νίκη και μαζί του χαίρονται και όλοι οι υπήκοοί του· έτσι και ο Κύριος ημών Ιησούς Χριστός, που σε λίγο θα μας δείξει τη νίκη Του κατά του θανάτου Του και θα εμφανιστεί μετά δόξης την ημέρα της αναστάσεως, μας στέλνει πρώτα το σκήπτρο Του, τη βασιλική σημαία, το ζωοποιό Σταυρό ώστε να μας προετοιμάσει να δεχτούμε και τον ίδιο τον Βασιλιά και να Τον δοξάσουμε για τη νίκη...

Με το ζωοποιό Σταυρό γλυκαίνει την πικρία που νοιώθουμε από τη νηστεία, μας ενισχύει στην πορεία μας στην έρημο έως ότου φτάσουμε στην πνευματική Ιερουσαλήμ με την ανάστασή Του... Επειδή ο Σταυρός λέγεται Ξύλον Ζωής και είναι εκείνο το ξύλο που φυτεύτηκε στον Παράδεισο, γι' αυτό και οι θείοι Πατέρες τοποθέτησαν τούτο στο μέσον της Σαρακοστής, για να μας θυμίζει του Αδάμ της ευδαιμονία και την πτώση του από αυτή· να μας θυμίζει ακόμα ότι με τη συμμετοχή μας στο παρόν Ξύλο δεν πεθαίνουμε πια αλλά ζωογονούμαστε».

The Sunday of the Veneration of the Holy Cross

In the services for this Sunday the Holy Church glorifies the holy cross and the fruits of the death of the Savior on the cross. She will carry out the holy cross into the middle of the temple for veneration, and is why the Sunday is called the Veneration of the Cross...

The purpose of instituting the Holy Cross in the service on the third Sunday will be revealed as a beautiful comparison by the Holy Church to the tree of life in paradise, the tree which sweetened the bitter waters of Marah, the tree with the canopy of leaves under whose shade tired travelers seeking the eternal promised land may find coolness and rest. Thus, the Holy Church offers the Holy Cross for spiritual reinforcement to those going through the ascetic effort of the fast, just as food, drink and rest serve as bodily reinforcement. This spiritual reinforcement is given as the representation of the love of God to man for whom the Son of God turned Himself over to death on the cross. It is especially necessary in the middle of our effort because now our ascetic efforts already have lost much of the freshness of its power and however yet cannot hopefully enliven itself for the near and successful ending of our ascetical effort. Having concentrated all that is the most severe and sorrowful in the worship services of the previous weeks, especially during the first, that may both frighten the sinner and apparently touch the hardest of human hearts, now in the middle of the large and difficult arena of the Holy Forty Day Fast the Holy Church offers the Holy Cross for great comfort and encouragement as needed for raising the flagging strength of those fasting. Wherefore nothing can both console, encourage, and inspire the fatigued, or perhaps even the Christian weakened in spirit so much as the presentation of the eternal divine love of the Savior who turned Himself over to the struggle on the cross for the sake of our salvation.

For such a purpose the Holy Church offers the cross on the third Sunday of Great Lent from of old. Many hymns of praise for this

Sunday were composed by Joseph and Theodore of the Studite Monastery. Everything in the worship service of this day: the most Holy Cross, solemnly carried from the altar to the middle of the temple, the singing of the stichera for venerating the cross, the Epistle, recounting the suffering of the Savior on the cross as the means of our reconciliation with God, the Gospel, reminding the Christian about everyone's duty to bear their cross in life, following the Crucified One on the cross, - everything that promotes the deep stamp of the cross of Christ on the heart of the believer, as a sign of our salvation, as our mighty, God-given power, saving us on earth and opening to us the entrance to the high place of our fatherland, as the highest and more powerful reinforcement of believers among the ascetics of the Holy Forty Day Fast. If the Lord suffered on a cross for our sake then we also should practice asceticism unceasingly in fasting, prayer and other efforts of piety for His sake, discharging from ourselves and destroying in ourselves all that interferes with these efforts. With the aim of our greater enthusiasm for patience in efforts of piety, the Holy Church on the present day comfortably reminds us beforehand about coming nearer "to the light of the peaceful joy of Pascha", hymning, in the troparia of the canon, the holy cross and the suffering of the Savior on it, together with His joyful resurrection and inviting the faithful "with pure mouths" to sing "the song of joyfulness" - Irmos of Holy Pascha.

Το Άγιον Φως

«Δεῦτε λάβετε φῶς ἐκ τοῦ ἀνεσπέρου φωτός», λέει ὁ Ἱερέας κατὰ τὴν τελετὴ τῆς Ἀναστάσεως, «μοιράζοντας» στό ἐκκλησίασμα φῶς, πού ἔλαβε ἀπό τὴν Ἁγία Τράπεζα, δηλαδή ἀπό τὸν Τάφο τοῦ Χριστοῦ! (Ἡ Ἁγία Τράπεζα εἰκονίζει τὸν πανάγιο Τάφο). Τί, λοιπόν, πῶς φυσικό, ἂν Μέγα Σάββατο, παραμονή τῆς μεγάλης γιορτῆς τῆς Ἀναστάσεως, ἐκπέμπεται συμβολικά Φῶς ἀπό τὸν Τάφο, ὅπου ὁ Χριστός νίκησε τὸν θάνατο; Αὐτό τό Φῶς ἔχει (στήν ἀρχή) χρῶμα γαλάζιο. Εἶναι τό χρῶμα πού δηλώνει τὴν παρουσία τοῦ Θεοῦ. Μέ γαλάζιο χρῶμα «βάφθηκε ἡ μεριά τοῦ Σινᾶ, ὅπου ἐφανίσθηκε ὁ Θεός (Ἐξ. 24:10). Καί δέν εἶναι μόνο αὐτό. Οἱ προσκυνητές ψηλαφοῦν αὐτό τό Φῶς, τό βάζουν στό πρόσωπό τους, στά μαλλιά τους, χωρίς νά καίγονται! Ἀνάβει (ἀπό μόνο του!) τίς λαμπάδες τους, ἀλλά καί τρέχει (ἀπό μόνο του!), κάνοντας κύκλους (χορεύοντας!) νά βρεῖ τά κανδήλια τοῦ Ναοῦ, καί νά τά ανάψει. Πράγματα «κουφά!»).

Ὅμως, μερικοί δέν ἀσχολοῦνται μέ αὐτά τά ὄντως ἐντυπωσιακά, ἀλλά ἀσχολοῦνται, ἂν τό Φῶς στόν πανάγιο Τάφο ἀνάβεται μέ ἀναπτῆρα ἢ ἀπό μόνο του, κάτι πού δέν μποροῦν νά ἀποδείξουν. («Ἐνας μάρτυρας δέν εἶναι μάρτυρας»). Καί γιατί δέν ἀσχολοῦνται; Ἔχουν πρόβλημα.

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος λέει, πῶς «ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ εἶναι ζωντανός καί δραστικός, πῶς κοφτερός ἀπό κάθε δίκωπο σπαθί» (Ἐβρ.4:12). Ἔτσι, σάν κοφτερό, δίκωπο σπαθί «λειτουργεῖ» τό θαῦμα στίς ψυχές τῶν (κακοπροαίρετων) ἀνθρώπων.

Ἡ ἐκ φύσεως θεία τους ψυχὴ ὀσφραίνεται τό θεῖο μήνυμα, πού ἐκπέμπεται ἀπό τό θαῦμα. Ὅμως, ἡ κακὴ τους προαίρεση ἐμποδίζει τὴν ψυχὴ, καί δέν τὴν ἀφήνει νά δεχθεῖ

τό μήνυμα. Καί ἔτσι γίνεται μέσα τους ἕνας σφοδρός ἐμφύλιος πόλεμος! Ἐν ἀντιθέσει μέ τούς καλοπροαίρετους, πού δέχονται τό μήνυμα, καί γίνεται μέσα τους πανήγυρη, Ἀνάσταση!

Πόσο θά ἤθελαν (οἱ κακοπροαίρετοι) νά μήν ὑπάρχουν θαύματα! («Ἀπαγορεύονται τά θαύματα...!»), ἔλεγαν στή Σοβιετική Ἑνωσι, ἐπί κομμουνισμού). Πόσο θά ἤθελαν τό Ἅγιο Φῶς νά ἀνάβεται μέ ἀναπτῆρα! Ὡστε νά βροῦν τήν ἡσυχία τους, σάν καί αὐτή πού ὑπάρχει στά νεκροταφεῖα, ιδιαίτερα τίς νύκτες...! Ἐτσι ἐξηγεῖται ἡ πολεμική τους ἐνάντια στό Ἅγιο Φῶς, ἀλλά καί σέ κάθε θαῦμα, σημεῖο ἀπό τό Θεό.

Εἶναι ἱκανοί νά «μηχανευθοῦν» τά πιό ἀπίθανα πράγματα, προκειμένου νά μήν ἀποδεχθοῦν τό μήνυμα. Αὐτοί καί ἄν πιστεύουν σέ πράγματα τρελά! «Ἄπιστοι, ἔλεγε ὁ Βλάσιος Πασκάλ, δέν εἶστε ἄπιστοι, ἀλλά πιστεύετε στά πιό ἀπίθανα πράγματα, ἀρκεῖ νά μήν δεχθεῖτε τήν ἀλήθεια τοῦ Ἁγίου Εὐαγγελίου».

Μπορεῖ ἡ ὅλη «λειτουργία» τοῦ Ἁγίου Φωτός νά εἶναι θαῦμα, ἀλλά γιά μᾶς τούς χριστιανούς, ἕνα εἶναι τό μεγάλο θαῦμα: Ἡ Ἀνάσταση! Χωρίς αὐτό τό θαῦμα, δέν θά ὑπῆρχε πίστη στόν Χριστό. Καί ἡ οὐσία τοῦ θαύματος δέν ἔγκειται ὅτι ἀπλά ὁ Χριστός ἀνέστη ἐκ νεκρῶν (γιὰτί καί ὁ Λάζαρος ἀνέστη), ἀλλά, ὅτι ὁ Χριστός ἀνέστη ἀπό ὁμόνος Του!

Ἐπάρχει κάποιος ἄλλος πάνω στή γῆ, πού νά ἔχει πεθάνει, νά ἔχει ταφεῖ, νά ἔχει μείνει θαμμένος ἐπί ὥρες μέσα στόν τάφο, καί ἐκεῖ μέσα στόν τάφο, ὄντας νεκρός, νά ζωντανέψει ἀπό ὁμόνος του, καί νά βγεῖ ἀπό ὁμόνος του ἀπό τόν τάφο, χωρίς νά ἔχει ἀνοίξει ὁ τάφος; Ἐπάρχει; Τέτοιο πρᾶγμα ἔγινε ὁμόνος ἀπό τόν Χριστό, γιὰτί ὁμόνος αὐτός ἦταν Θεός, γι'αὐτό καί ὁμόνος Αὐτός ἀνέστη ἀπό ὁμόνος Του ἐκ νεκρῶν. Ὡς χριστιανοί, λοιπόν, ἄς μήν «κολλᾶμε» στό θαῦμα, στό Φῶς, πού ἀπορρέει ἀπό τόν Τάφο τοῦ Χριστοῦ, ἀλλά ἄς «κολλᾶμε» στό γιὰτί ἀπορρέει αὐτό τό Φῶς ἀπό τόν Τάφο τοῦ Χριστοῦ.

Γιὰτί ἀκριβῶς ὁ Χριστός καί ἡ ἐκ νεκρῶν Ἀνάστασή Του εἶναι τό Φῶς τοῦ κόσμου!

Ascension GOYA Fundraiser Easter Palm Crosses



\$10 each

Will be sold after church on
Sundays beginning April 7th

Please contact Effie Kontolios at (201)245-4305 with any questions

Thank you for your continued support!



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY



HIS EMINENCE

METROPOLITAN EVANGELOS OF NEW JERSEY

CORDIALLY INVITES ALL GREEK ORTHODOX FAITHFUL

AS WE ONCE AGAIN WELCOME

THE HELLENIC PRESIDENTIAL GUARD
[EVZONES]

MONDAY, APRIL 8th, 2019

CELEBRATION 6:00PM

SAINT JOHN THE THEOLOGIAN

GREEK ORTHODOX METROPOLITAN CATHEDRAL

353 EAST CLINTON AVENUE
TENAFLY, NJ 07670

YOUR PRESENCE WILL BE GREATLY APPRECIATED



Ελευθερία ή θάνατος!
FREEDOM OR DEATH!

CLIFFS OF FREEDOM

Set at the dawn of the Greek War of Independence of 1821, "Cliffs of Freedom" is the story of an ill-fated romance between Anna Christina, a young Greek village girl, and Tariq, a conflicted Turkish officer who has doubts about his countrymen's brutal methods of governance. When their romance brings tragedy to her village, Anna Christina swears revenge against the Turks, joining the Greek rebellion and becoming a fearless rebel legend that inspires her people. Having believed that she could leave her feelings behind, Christina must face off against the man who still loves her and wants to keep her safe, but who has now been tasked with her capture. Their encounters and skirmishes inevitably lead to a tragic confrontation during a pivotal battle between the Greeks and Turks that will change the course of history.

Look for the film in your local theaters and lend your support in raising awareness for this epic yet intimate human drama, which captures the spirit of Greece and depicts an important piece of our collective Greek history!

For more information about the film or to view the trailer, visit:

cliffsoffreedomfilm.com

Follow the film for updates:

Instagram: [@cliffsoffreedomfilm](https://www.instagram.com/cliffsoffreedomfilm)

Twitter: [@cliffsfilm](https://twitter.com/cliffsfilm)

Facebook: [@officialCliffsofFreedomFilm](https://www.facebook.com/officialCliffsofFreedomFilm)

Ελληνική Παρέλαση

Κυριακή: 14 Απριλίου, 2019 στις 1:30 μ.μ.

Η Εκκλησία θα έχει λεωφορείο εκείνη την ημέρα, το οποίο θα αναχωρήσει στις 12:00 μ.μ. για την Νέα Υόρκη.

Όσοι ενδιαφέρεστε, παρακαλώ να τηλεφωνήσετε στο γραφείο της εκκλησίας και να δηλώσετε συμμετοχή. Το κόστος είναι \$10 το άτομο. Οι μαθητές και οι δασκάλοι του Ελληνικού Σχολείου είναι δωρεάν.

Greek Independence Day Parade

Sunday: April 14, 2019 at 1:30 p.m.

That day a bus will depart from the church at 12:00 noon for New York. Anyone interested, please call the Church Office and register. The cost is \$10 per person. Students & Teachers of the Greek School are free of charge.

Palm Sunday

BAKALIARO LUNCHEON

April 21, 2019 – 21 Απριλίου, 2019

Ascension Greek Orthodox Church, Fairview NJ

Immediately Following the Divine Liturgy



COME JOIN US FOR BAKALIARO & SCORDALIA!

ΜΠΑΚΑΛΙΑΡΟ ΜΕ ΣΚΟΡΔΑΛΙΑ!

*Bects, Gigantes, Wine, Soda, Coffee & Deserts Included
Ziti with tomato sauce will be available for the children-FREE*

Donation: \$20

TAKE OUT

**LARGE ORDERS OF 10 OR MORE (packaged in trays)
REQUIRE ADVANCE NOTICE BY CALLING THE
CHURCH OFFICE @ 201 945 6448**

Καλό Πάσχα

Ascension Greek Orthodox Church

101 Anderson Ave. Fairview New Jersey

201-945-6448, Fax 201-945-6463

email: info@ascensionfairview.org website

Visit our website: www.AscensionFairview.org

Like us on Facebook:

"Ascension Greek Orthodox Church"

Want to be added to our email list? Contact us:

info@ascensionfairview.org

SUNDAY, March 24, 2019
THE WEEKLY BULLETIN

YEAR 2019 ISSUE 3,5
SUNDAY, March 31, 2019
Sunday of Holy Cross

ΚΥΡΙΑΚΗ, 31 Μαρτίου, 2019
Σταυροπροσκυνησεως
Γ' Νηστειών

MEMORIAL SERVICES –ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

40 μέρες: Στέφανος Χαδούλης

40 days: Stephanos Hadoulis

6 μήνες: Νικόλαος Φερδερίγος

6 months: Nikolaos Ferderigos

6 μήνες: Βασιλική Φερδερίγου

6 months: Vasiliki Ferderigos

15 χρόνια: Μαργαρίτα Φερδερίγου

15 years: Margarita Ferderigos

1 χρόνος: Γεώργιος Τζιώνας

1 year: George Tjionas

*Ο καφές προσφέρεται από τις οικογένειες
Χαδούλη, Ρούκα & Τζιώνα*

που τελούν τα μνημόσυνα εις μνήμη των κεκοιμημένων

*The coffee is offered
by the Hadoulis, Roukas & Tjionas
Families that have the Memorial Services*